

Mobilkran • Mobile Crane

Grue mobile • Autogrù

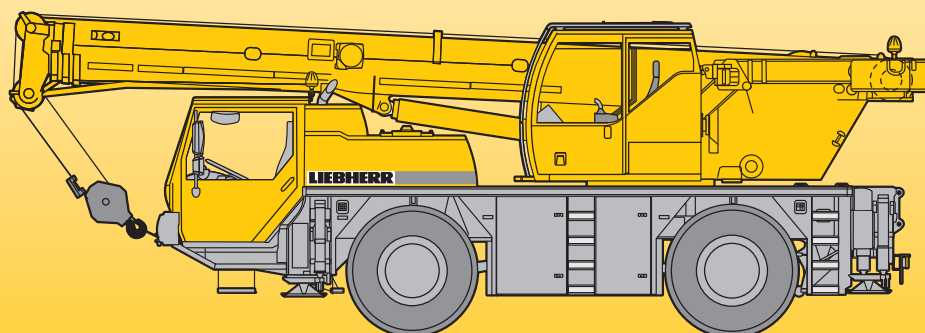
Grúa móvil • Мобильный кран

LTM 1030-2.1

Technische Daten • Technical Data

Caractéristiques techniques • Dati tecnici

Datos técnicos • Технические данные



LIEBHERR

Traglasten**Lifting capacities****Forces de levage • Portate****Tablas de carga • Грузоподъемность****T**

9,2 – 30 m 5,5 t EN													
m	9,2 m		14,4 m		19,6 m		24,8 m		29 m		30 m		m
	*			**		**		**		**		**	
3	35	30,3	19,3										3
3,5	30,2	27,3	19,8		17,3								3,5
4	26,2	24,9	20,3		17,6		13						4
4,5	23,2	22,8	20,9		17,9		13		9		8,3		4,5
5	20,7	20,7	20,6		17,3	13,2	13	11,3	9	3,8	8,3	2	5
6	16,9	16,9	17,1	16,3	16	13,1	13	10,9	9	3,6	8,3	1,9	6
7			14,2	14,2	13,5	12,9	12	10,6	9	3,4	8,3	1,8	7
8			11,4	11,4	11,3	11,3	10,7	10,2	8,6	2,7	7,9	1,7	8
9			9,4	9,4	9,5	9,5	9,2	9,2	8,2	2,6	7,6	1,6	9
10			7,9	7,9	8	8	8	8	7,6	2,5	7,2	1,5	10
12			5,9	5,9	6	6	6	6	6	2,4	6	1,3	12
14					4,6	4,6	4,7	4,7	4,7	2,2	4,7	1,2	14
16					3,7	3,7	3,8	3,8	3,8	2,1	3,8	1,1	16
18							3,1	3,1	3,1	2	3,1	1	18
20							2,5	2,5	2,5	1,9	2,5	0,9	20
22							2,1	2,1	2,1	1,7	2,1	0,9	22
24									1,7	1,3	1,7	0,7	24
26									1,4	0,9	1,4		26

* nach hinten · over rear · en arrière · sul posteriore · hacia atrás · при выдвинутой назад стреле

t_200_00036_00_000 / 00040_00_000

** teleskopierbare Lasten · telescopic loads · capacités de levage en télescopage · portate del braccio in estensione · cargas telescópables · телескопирование под нагрузкой

9,2 – 30 m  360° 2,3 t EN													
 m	9,2 m		14,4 m		19,6 m		24,8 m		29 m		30 m		 m
	*			**		**		**		**		**	
3	33,4	30	19,3										3
3,5	28,4	27	19,8		17,3								3,5
4	24,6	24,5	20,3		17,6		13						4
4,5	21,8	21,8	20,9		17,9		13		9		8,3		4,5
5	19,4	19,4	19,1		17,1	13,2	13	11,3	9	3,8	8,3	2	5
6	14,9	14,9	14,6	14,6	13,4	12,8	12,3	10,9	9	3,6	8,3	1,9	6
7			11,5	11,5	10,9	10,9	10,2	10,2	9	3,4	8,3	1,8	7
8			9,1	9,1	9	9	8,5	8,5	8,1	2,7	7,9	1,7	8
9			7,5	7,5	7,6	7,6	7,2	7,2	6,9	2,6	6,8	1,6	9
10			6,2	6,2	6,3	6,3	6,2	6,2	5,9	2,5	5,9	1,5	10
12			4,5	4,5	4,6	4,6	4,7	4,7	4,5	2,4	4,5	1,3	12
14					3,5	3,5	3,5	3,5	3,5	2,2	3,5	1,2	14
16					2,7	2,7	2,7	2,7	2,7	2,1	2,7	1,1	16
18							2,1	2,1	2,2	2	2,1	1	18
20							1,7	1,7	1,7	1,7	1,7	0,9	20
22							1,3	1,3	1,3	1,3	1,3	0,9	22
24									1	1	1	0,7	24
26									0,8	0,8	0,8		26

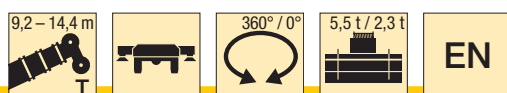
* nach hinten · over rear · en arrière · sul posteriore · hacia atrás · при выдвинутой назад стреле

t_200_00169_00_000 / 00173_00_000

** teleskopierbare Lasten · telescopic loads · capacités de levage en télescopage · portate del braccio in estensione · cargas telescópables · телескопирование под нагрузкой



Traglasten
Lifting capacities
Forces de levage • Portate
Tablas de carga • Грузоподъемность

T

	T												
	9,2 m				14,4 m								
	5,5 t	2,3 t	5,5 t	2,3 t	5,5 t		2,3 t		5,5 t		2,3 t		
	360°		0°		360°	**	360°	**	0°	**	0°	**	
3		8,3	12,2	11,7			7,2		12,5		10,6		3
3,5		6,5	10,9	10,2			6		11,1		9,1		3,5
4	8	5,3	9,7	8,4			5,1		10		7,8		4
4,5	6,7	4,3	8,8	7	6,6		4,4		9		6,8		4,5
5	5,7	3,6	7,8	5,9	5,8		3,8		7,8		5,9		5
6	4,2	2,5	5,9	4,4	4,4		2,8	2,8	6	6	4,5	4,5	6
7					3,5	3,5	2	2	4,8	4,8	3,5	3,5	7
8					2,7	2,7	1,5	1,5	3,9	3,9	2,8	2,8	8
9					2,2	2,2	1	1	3,2	3,2	2,3	2,3	9
10					1,7	1,7			2,7	2,7	1,9	1,9	10
12					1	1			1,9	1,9	1,3	1,3	12

0° = nach hinten • over rear • en arrière • sul posteriore • hacia atrás • при выдвинутой назад стреле

t_200_00110_00_000 / 00114_00_000 / 00196_00_000 / 00200_00_000

** teleskopierbare Lasten • telescopic loads • capacités de levage en télescopage • portate del braccio in estensione • cargas telescópicas • телескопирование под нагрузкой

Max. Fahrgeschwindigkeit für das Verfahren von Lasten in Längsrichtung zum Kran: 1 km/h (siehe Bedienungsanleitung).

Max. speed for travel with suspended load in longitudinal direction of crane: 1 km/h (see operating instructions).

Vitesse de déplacement maxi. pour la translation avec charge en sens longitudinal par rapport à la grue: 1 km/h (voir manuel d'instructions).

Massima velocità di trasferimento, con carico, in asse longitudinale: 1 km/h (vedi manuale).

Velocidad máxima de traslación con carga suspendida en la dirección longitudinal de la grua: 1 km/h (ver instrucciones de operación).

Максимальная скорость движения крана под нагрузкой при движении вдоль оси - 1 км/ч (см. инструкцию по эксплуатации).



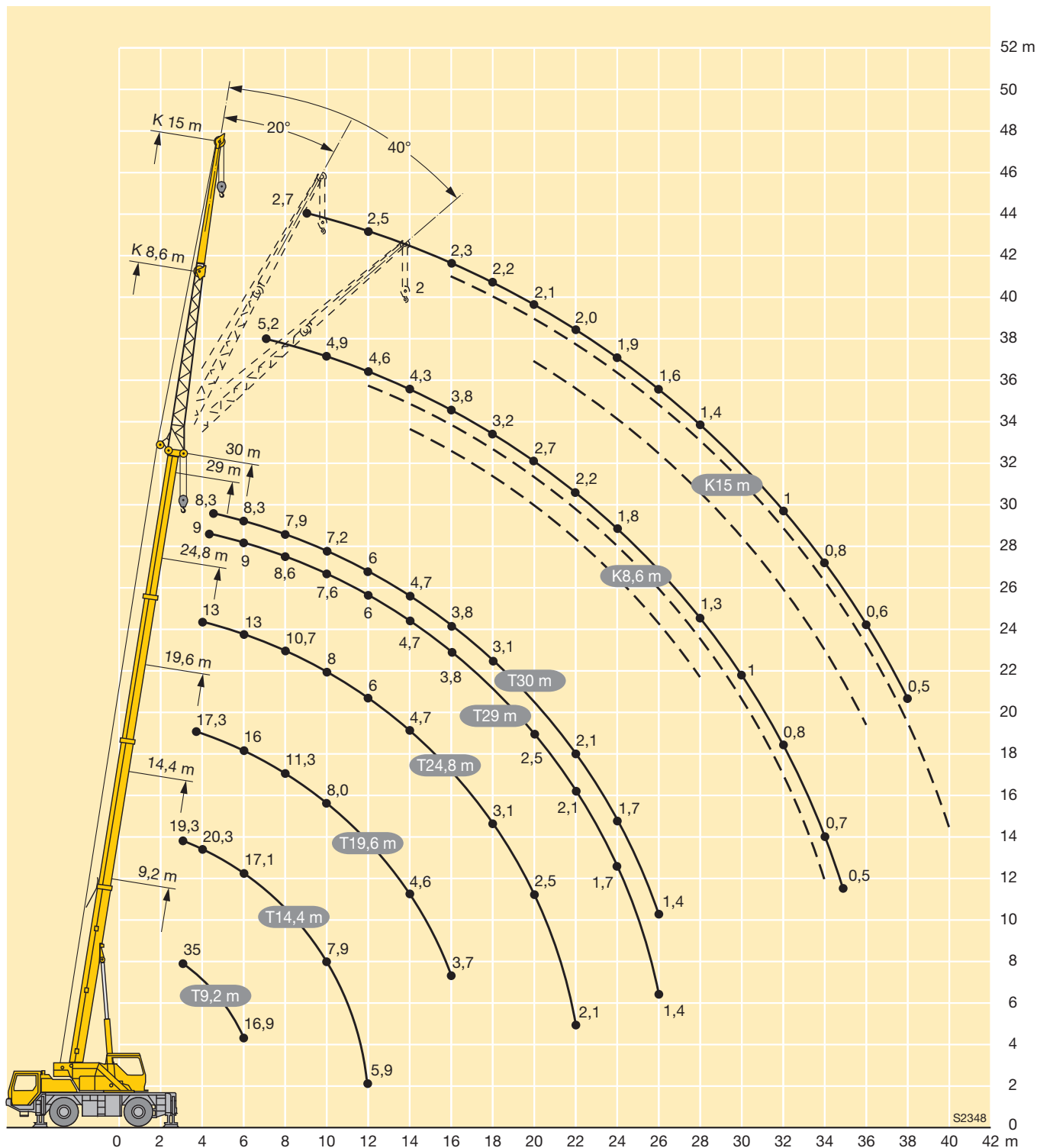
Hubhöhen

Lifting heights

Hauteurs de levage • Altezze di sollevamento

Alturas de elevación • Высота подъема

T/TK



Traglasten
Lifting capacities
Forces de levage • Portate
Tablas de carga • Грузоподъемность

TK

		9,2 – 30 m		8,6 m				360°		5,5 t		EN										
		T			K																	
 m	9,2 m			24,8 m						29 m						30 m						 m
	8,6 m			8,6 m						8,6 m						8,6 m						
	0°	20°	40°	0°	**	20°	**	40°	**	0°	**	20°	**	40°	**	0°	**	20°	**	40°	**	
3	6,3																					3
3,5	6																					3,5
4	5,8																					4
4,5	5,5																					4,5
5	5,3																					5
6	4,9	4,7		6,6																		6
7	4,5	4,4		6,4	6,2					5,5	2,6					5,2						7
8	4,2	4,1	3,2	6,2	6,2					5,4	2,5					5,1	1,4					8
9	3,9	3,8	3,1	5,9	5,9					5,2	2,3					5	1,3					9
10	3,7	3,6	3	5,6	5,6	4,2				5,1	2,2					4,9	1,2					10
12	3,2	3,3	3	5,1	5,1	3,9	3,9	3,3		4,8	2	3,8	1,9			4,6	1	3,8				12
14	2,8	3,1	3	4,7	4,7	3,7	3,7	3,1	3,1	4,4	1,8	3,6	1,7	3,1	1,6	4,3	0,9	3,6	0,8	3,1		14
16				4	4	3,5	3,5	3,1	3,1	3,9	1,6	3,5	1,5	3	1,5	3,8	0,7	3,4	0,7	3	0,7	16
18				3,3	3,3	3,3	3,3	3	3	3,2	1,5	3,3	1,4	3	1,4	3,2	0,6	3,3	0,6	3	0,6	18
20				2,7	2,7	2,9	2,9	2,9	2,9	2,7	1,4	2,9	1,3	2,9	1,3	2,7	0,6	2,8	0,5	2,9	0,5	20
22				2,3	2,3	2,4	2,4	2,5	2,5	2,2	1,3	2,4	1,2	2,5	1,2	2,2		2,4		2,5		22
24				1,9	1,9	2	2	2,1	2,1	1,8	1,2	2	1,1	2,1	1,1	1,8		2		2,1		24
26				1,6	1,6	1,7	1,7	1,7	1,7	1,5	1	1,7	1	1,7	1	1,5		1,6		1,7		26
28				1,3	1,3	1,4	1,4	1,4	1,4	1,3	0,7	1,4	0,8	1,4	0,8	1,3		1,4		1,4		28
30				1,1	1,1	1,1	1,1	1,1	1,1	1	0,5	1,1	0,6	1,2	0,6	1		1,1		1,2		30
32										0,9		0,9		0,9		0,8		0,9		0,9		32
34										0,7		0,7		0,7		0,7		0,7		0,7		34
36																0,5		0,6				36

** teleskopierbare Lasten · telescopic loads · capacités de levage en télescopage · portate del braccio in estensione · cargas telescópicas · телескопирование под нагрузкой

t_200_10048_00_000 / 10050_00_000 / 10052_00_000

		 9,2 – 30 m			 15 m						 360°			 5,5 t			 EN					
 m	9,2 m			24,8 m						29 m						30 m						 m
	15 m			15 m						15 m						15 m						
	0°	20°	40°	0°	**	20°	**	40°	**	0°	**	20°	**	40°	**	0°	**	20°	**	40°		
4	3																				4	
4,5	3																				4,5	
5	2,9																				5	
6	2,8																				6	
7	2,6			3,1																	7	
8	2,5			3	3					2,8	2,2										8	
9	2,4			3	3					2,7	2,1					2,7	1,1				9	
10	2,3	2		2,9	2,9					2,7	2					2,6	1				10	
12	2,1	1,9		2,7	2,7					2,6	1,8					2,5	0,9				12	
14	1,9	1,7	1,6	2,6	2,6	2,1	2,1			2,5	1,6	2				2,4	0,7				14	
16	1,8	1,6	1,5	2,4	2,4	2	2			2,3	1,4	1,9	1,3			2,3	0,6	1,9	0,6		16	
18	1,6	1,6	1,5	2,3	2,3	1,9	1,9	1,6		2,2	1,3	1,9	1,2			2,2	0,5	1,9	0,5		18	
20	1,5	1,5	1,5	2,1	2,1	1,8	1,8	1,6	1,6	2,1	1,2	1,8	1,1	1,6	1,1	2,1		1,8		1,6	20	
22				2	2	1,7	1,7	1,5	1,5	2	1,1	1,7	1	1,5	1	2		1,7		1,5	22	
24				1,9	1,9	1,7	1,7	1,5	1,5	1,9	1	1,7	0,9	1,5	0,9	1,9		1,7		1,5	24	
26				1,7	1,7	1,6	1,6	1,5	1,5	1,7	0,9	1,6	0,9	1,5	0,8	1,6		1,6		1,5	26	
28				1,5	1,5	1,6	1,6	1,5	1,5	1,4	0,8	1,6	0,8	1,5	0,8	1,4		1,6		1,5	28	
30				1,2	1,2	1,4	1,4	1,5	1,5	1,2	0,6	1,3	0,7	1,4	0,7	1,2		1,3		1,4	30	
32				1,1	1,1	1,2	1,2	1,2	1,2	1		1,1	0,5	1,2	0,6	1		1,1		1,2	32	
34				0,9	0,9	1	1	1	1	0,8		0,9		1	0,4	0,8		0,9		1	34	
36				0,7	0,7	0,8	0,8			0,7		0,8		0,8		0,6		0,8		0,8	36	
38										0,5		0,6		0,6		0,5		0,6		0,6	38	
40																				0,4	40	

** teleskopierbare Lasten · telescopic loads · capacités de levage en télescopage · portate del braccio in estensione · cargas telescópicas · телескопирование под нагрузкой

t_200_20048_00_000 / 20050_00_000 / 20052_00_000



Traglasten**Lifting capacities****Forces de levage • Portate****Tablas de carga • Грузоподъемность****TK**

		9,2–30 m		8,6 m				360°		2,3 t		EN										
		T		K																		
 m	9,2 m			24,8 m						29 m				30 m				 m				
	8,6 m			8,6 m						8,6 m				8,6 m								
	0°	20°	40°	0°	**	20°	**	40°	**	0°	**	20°	**	40°	**	0°	**	20°	**	40°	**	
3	6,3																					3
3,5	6																					3,5
4	5,8																					4
4,5	5,5																					4,5
5	5,3																					5
6	4,9	4,7		6,6																		6
7	4,5	4,4		6,4						5,5	2,6					5,2						7
8	4,2	4,1	3,2	6,2	6,2					5,4	2,5					5,1	1,4					8
9	3,9	3,8	3,1	5,9	5,9					5,2	2,3					5	1,3					9
10	3,7	3,6	3	5,6	5,6	4,2				5,1	2,2					4,9	1,2					10
12	3,2	3,3	3	4,6	4,6	3,9	3,9	3,3		4,3	2	3,8	1,9			4,3	1	3,8				12
14	2,8	3,1	3	3,6	3,6	3,7	3,7	3,1	3,1	3,4	1,8	3,6	1,7	3,1	1,6	3,4	0,9	3,5	0,8	3,1		14
16				2,9	2,9	3,2	3,2	3,1	3,1	2,8	1,6	3	1,5	3	1,5	2,7	0,7	3	0,7	3	0,7	16
18				2,4	2,4	2,6	2,6	2,7	2,7	2,2	1,5	2,5	1,4	2,7	1,4	2,2	0,6	2,4	0,6	2,7	0,6	18
20				1,9	1,9	2,1	2,1	2,2	2,2	1,8	1,4	2	1,3	2,2	1,3	1,8	0,6	2	0,5	2,2	0,5	20
22				1,5	1,5	1,7	1,7	1,8	1,8	1,5	1,3	1,6	1,2	1,8	1,2	1,4		1,6		1,8		22
24				1,2	1,2	1,3	1,3	1,4	1,4	1,2	1,1	1,3	1,1	1,4	1,1	1,1		1,3		1,4		24
26				1	1	1,1	1,1	1,1	1,1	0,9	0,9	1	1	1,1	1	0,9		1		1,1		26
28				0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	0,7	0,7	0,8	0,8	0,9	0,8	0,7		0,8		0,9		28
30				0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,5	0,5	0,6	0,6	0,6	0,6	0,5		0,6		0,6		30

** teleskopierbare Lasten · telescopic loads · capacités de levage en télescopage · portate del braccio in estensione · cargas telescópicas · телескопирование под нагрузкой

t 200 10181 00 000 / 10184 00 000 / 10187 00 000

** teleskopierbare Lasten · telescopic loads · capacités de levage en télescopage · portate del braccio in estensione · cargas telescópicas · телескопирование под нагрузкой

t_200_10181_00_000 / 10184_00_000 / 10187_00_000

		 24,8 – 30 m			 15 m						 360°			 2,3 t			 EN							
	m	9,2 m			24,8 m						29 m						30 m							m
		15 m			15 m						15 m						15 m							
		0°	20°	40°	0°	**	20°	**	40°	**	0°	**	20°	**	40°	**	0°	**	20°	**	40°			
4	3																					4		
4,5	3																					4,5		
5	2,9																					5		
6	2,8																					6		
7	2,6				3,1																	7		
8	2,5				3	3					2,8	2,2										8		
9	2,4				3	3					2,7	2,1					2,7	1,1				9		
10	2,3	2			2,9	2,9					2,7	2					2,6	1				10		
12	2,1	1,9			2,7	2,7					2,6	1,8					2,5	0,9				12		
14	1,9	1,7	1,6		2,6	2,6	2,1	2,1			2,5	1,6	2				2,4	0,7				14		
16	1,8	1,6	1,5		2,4	2,4	2	2			2,3	1,4	1,9	1,3			2,3	0,6	1,9	0,6		16		
18	1,6	1,6	1,5		2,3	2,3	1,9	1,9	1,6		2,2	1,3	1,9	1,2			2,2	0,5	1,9	0,5		18		
20	1,5	1,5	1,5		2	2	1,8	1,8	1,6	1,6	1,9	1,2	1,8	1,1	1,6	1,1	1,8		1,8		1,6	20		
22					1,7	1,7	1,7	1,7	1,5	1,5	1,6	1,1	1,7	1	1,5	1	1,5		1,7		1,5	22		
24					1,4	1,4	1,6	1,6	1,5	1,5	1,3	1	1,5	0,9	1,5	0,9	1,2		1,5		1,5	24		
26					1,1	1,1	1,3	1,3	1,5	1,5	1	0,9	1,3	0,9	1,4	0,8	1		1,2		1,4	26		
28					0,9	0,9	1,1	1,1	1,2	1,2	0,8	0,8	1	0,8	1,2	0,8	0,8		1		1,2	28		
30					0,7	0,7	0,9	0,9	1	1	0,6	0,6	0,8	0,7	0,9	0,7	0,6		0,8		0,9	30		
32					0,6	0,6	0,7	0,7	0,7	0,7			0,6	0,5	0,7	0,6			0,6		0,7	32		
34							0,5	0,5	0,5	0,5					0,5	0,4					0,5	34		
36															0,4						0,4	36		

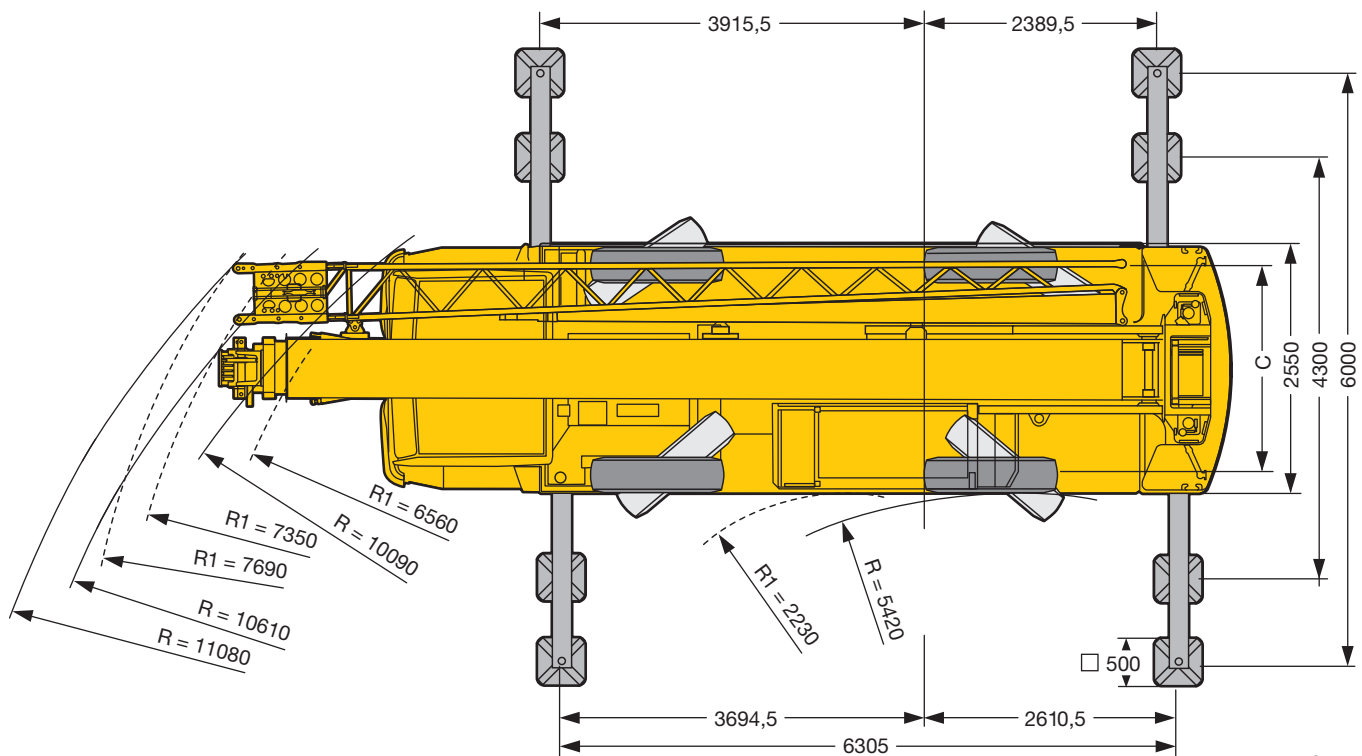
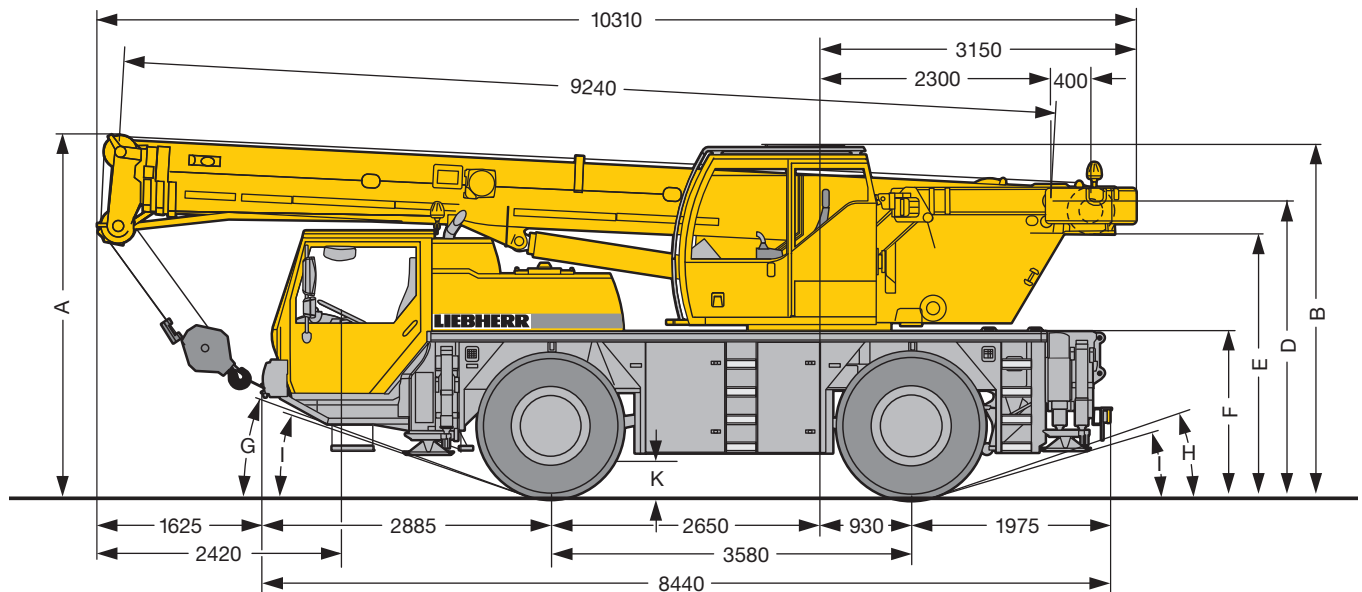
teleskopierbare Lasten · telescopic loads · capacités de levage en télescopage · portate del braccio in estensione · cargas telescópicas · телескопирование под нагрузкой

t 200 20181 00 000 / 20184 00 000 / 20187 00 000

** teleskopierbare Lasten · telescopic loads · capacités de levage en télescopage · portate del braccio in estensione · cargas telescópicas · телескопирование под нагрузкой

t_200_20181_00_000 / 20184_00_000 / 20187_00_000



Maße**Dimensions****Encombremet • Dimensioni****Dimensiones • Габариты крана**

S2357

R₁ = Allradlenkung · All-wheel steering · Direction toutes roues · Tutti gli assi sterzanti · Dirección en todos los ejes · Поворот всеми колесами

	Maße · Dimensions · Encombremet · Dimensioni · Dimensiones · Размеры mm										
	A	A 100 mm*	B	C	D	E	F	G	H	I	K
14.00 R 25	3550	3450	3445	2113	2884	2554	1598	19°	17°	15°	360
16.00 R 25	3600	3500	3495	2101	2934	2604	1648	21°	19°	17°	410

* abgesenkt · lowered · abaissé · abbassato · suspensión abajo · шасси осажено



Gewichte Weights Poids • Pesi Pesos • Нагрузки



Achse · Axle Essieu · Asse Eje · Мосты	1	2	Gesamtgewicht · Total weight t Poids total · Peso totale t Peso total · Общий вес, т
t	12	12	24 ¹⁾

¹⁾ mit 2,3 t Ballast und Klappspitze · with 2.3 t counterweight and folding jib · avec contrepoids 2,3 t et fléchette pliante
con contrappeso di 2,3 t e falcone ribaltabile · con contrapeso 2,3 t y plumin lateral · с противовесом 2,3 т и с удлинителем стрелы



Traglast · Load t Forces de levage · Portata t Capacidad de carga · Грузоподъемность, т	Rollen · No. of sheaves Poulies · Pulegge Poleas · Канатных блоков	Stränge · No. of lines Brins · Tratti portanti Reenvíos · Запасовка	Gewicht · Weight kg Poids · Peso kg Peso · Собст. вес, кг
35	5	10	265
22,4	3	7	165
10	1	3	145
3,3	–	1	75

Geschwindigkeiten Working speeds Vitesses · Velocità Velocidades · Скорости



	1	2	3	4	5	6	R 1	R 2	1	2	3	4	5	6	R 1	R 2
km/h	9,5	14,5	23	36	56	75	9,5	23	10,5	16	25,5	39	61	80	10,5	25,5
	> 60 %								60 %							
	14.00 R 25								16.00 R 25							



Antriebe · Drive Mécanismes · Meccanismi Accionamiento · Приводы	stufenlos · infinitely variable en continu · continuo regulable sin escalonamiento · бесступенчато	Seil ø / Seillänge · Rope diameter / length Diamètre / Longueur du câble · Diametro / lunghezza fune Diámetro / longitud cable · Диаметр / длина троса	Max. Seilzug · Max. single line pull Effort au brin maxi. · Mass. tiro diretto fune Tiro máx. en cable · Макс. тяговое усилие
	m/min für einfachen Strang · single line 0 – 120 m/min au brin simple · per tiro diretto · a tiro directo м/мин при однократной запасовке	13 mm / 150 m	33 kN
	0 – 2,4 min ⁻¹ об/мин		
	ca. 33 s bis 81° Auslegerstellung · approx. 33 seconds to reach 81° boom angle env. 33 s jusqu'à 81° · circa 33 secondi fino ad un'angolazione del braccio di 81° aprox. 33 segundos hasta 81° de inclinación de pluma · ок. 33 сек. до выставления стрелы на 81°		
	ca. 60 s für Auslegerlänge 9,2 m – 30 m · approx. 60 seconds for boom extension from 9.2 m – 30 m env. 60 s pour passer de 9,2 m – 30 m · circa 60 secondi per passare dalla lunghezza del braccio di 9,2 m – 30 m aprox. 60 segundos para telescopar la pluma de 9,2 m – 30 m · ок. 60 сек. до выдвижения от 9,2 м до 30 м		



Ausstattung
Equipment
Équipement • Equipaggiamento
Equipamiento • Оборудование

Kranfahrgestell

Rahmen	Eigengefertigte, verwindungssteife Kastenkonstruktion aus hochfestem Feinkorn-Baustahl.
Abstützungen	4-Punkt-Abstützung, horizontal und vertikal vollhydraulisch ausschiebbar. Bedienung mit Fernsteuerung, automatische Abstütznivellierung, elektronische Neigungsanzeige.
Motor	6-Zylinder-Diesel, Fabrikat Mercedes-Benz, Typ OM 906 LA, wassergekühlt, Leistung 205 kW (278 PS) bei 2200 min ⁻¹ , max. Drehmoment 1100 Nm bei 1200 min ⁻¹ – 1600 min ⁻¹ . Abgasemissionen entsprechend Richtlinien 97/68/EG Stufe 3 und EPA/CARB Tier 3, Kraftstoffbehälter: 300 l.
Getriebe	ZF-Lastschalt-Wendegetriebe mit Drehmomentwandler, Lock-up-Kupplung; integriertes Verteilergetriebe; 6 Vorwärts- und 2 Rückwärtsgänge.
Achsen	Vorne: Planetenachse mit Differentialsperre, lenkbar. Hinten: Planetenachse mit Differentialsperre, lenkbar.
Federung	Hydropneumatische Achsfederung, hydraulisch blockierbar.
Bereifung	4fach. Reifengröße: 14.00 R 25.
Lenkung	Mechanische Lenkung der Vorderachse, hydraulisch unterstützt, Reservelenkpumpe, Lenkung der Hinterachse hydraulisch zuschaltbar. Hydrostatische Lenkung beider Achsen aus der Krankabine. Lenkung entsprechend EG-Richtlinie 70/311/EWG.
Bremsen	Betriebsbremse: Allrad-Servo-Druckluftbremse, 2-Kreisanlage. Handbremse: Federspeicher auf die Räder beider Achsen wirkend. Bremsen entsprechend EG-Richtlinie 71/320/EWG.
Fahrerhaus	2-Mann-Fahrerhaus in Stahlblechausführung, tauchgründiert und pulverbeschichtet, mit Kontroll- und Bedienungselementen für den Fahrbetrieb.
Elektr. Anlage	Steuerung der elektrischen und elektronischen Komponenten mit modernster Datenbus-Technik, 24 Volt Gleichstrom, 2 Batterien, Beleuchtung nach StVZO.

Kranoberwagen

Rahmen	Eigengefertigte, verwindungssteife Schweißkonstruktion aus hochfestem Feinkorn-Baustahl. 1-reihige Kugeldrehverbindung zwischen Kranoberwagen und Kranfahrgestell, um 360° unbegrenzt schwenkbar.
Kranantrieb	Diesel-hydraulisch mit 1 Axialkolben-Verstellpumpe mit automatischer Leistungsregelung, 1 Zahnrad-Doppelpumpe, vom Dieselmotor im Fahrgestell angetrieben, offene Ölkreisläufe mit elektrisch geregelter „Load Sensing“. 4 Arbeitsbewegungen gleichzeitig fahrbar.
Steuerung	Elektrische Ansteuerung der Antriebe über selbstzentrierende 4fach Handsteuerhebel, Datenübertragung mit Liebherr-Systembus (LSB).
Hubwerk	Axialkolben-Konstantmotor, Hubtrommel mit eingebautem Planetengetriebe und federbelasteter Haltebremse, Antrieb im offenen Ölkreislauf.
Wippwerk	1 Differentialzylinder mit vorgesteuertem Bremsventil.
Drehwerk	Axialkolben-Konstantmotor, Planetengetriebe, federbelastete Haltebremse.
Kranfahrerkabine	Stahlblechausführung, voll verzinkt, pulverbeschichtet, mit Sicherheitsverglasung, Bedienungs- und Kontrollelemente, Komfortausstattung.
Sicherheits-einrichtungen	LICCON2-Überlastanlage, Testsystem, Hubendbegrenzung, Sicherheitsventile gegen Rohr- und Schlauchbrüche.
Teleskopausleger	Beulsichere und verwindungssteife Konstruktion aus hochfestem Feinkornbaustahl mit ovalem Auslegerprofil, 1 Anlenkstück und 3 Teleskopteile. Die Teleskope werden über ein 3-stufiges, hydromechanisches Teleskopiersystem mit Zweifach-Flaschenzug ausgefahren. Ausleger unter Teillast teleskopierbar. Auslegerlänge: 9,2 m – 30 m.
Ballast	2,3 t Grundballast.

Zusatzausrüstung

Klappspitze	Einfach-Klappspitze 8,6 m lang, unter 0°, 20° oder 40° montierbar. Doppel-Klappspitze 8,6 m – 15 m lang, unter 0°, 20° oder 40° montierbar.
Zusatzballast	3,2 t für einen Gesamtballast von 5,5 t.
Bereifung	4fach. Reifengröße: 16.00 R 25.

Weitere Zusatzausrüstung auf Anfrage.

Ausstattung**Equipment****Equipement • Equipaggiamento****Equipamiento • Оборудование****Crane carrier**

Frame	Liebherr designed and manufactured, box type, torsion resistant, all-welded construction made of high-tensile structural steel.
Outriggers	4-point supporting system, hydraulically telescopic into horizontal and vertical direction. Operation with remote control, automatic support leveling, electronic inclination display.
Engine	Diesel, 6 cylinder, watercooled, make Mercedes-Benz, type OM 906 LA, output 205 kW (278 HP) at 2200 min ⁻¹ , max. torque 1100 Nm at 1200 min ⁻¹ – 1600 min ⁻¹ . Exhaust emissions acc. to 97/68/EG stage 3 and EPA/CARB Tier 3. Fuel tank capacity: 300 litres.
Gearbox	ZF power-shift gear with torque converter, lock-up, transfer case; 6 forward and 2 reverse speeds.
Axles	Front: planetary axle with differential lock, steerable. Rear: planetary axle with differential lock, steerable.
Suspension	Hydropneumatic suspension, lockable hydraulically.
Tyres	4 tyres. Tyre size: 14.00 R 25.
Steering	Front axle mechanically steered, with hydraulic power assistance and stand-by steering pump. Rear axle hydraulically steered. Both axles steered hydrostatically from crane cab. Steering acc. to EC directive 70/311/EEC.
Brakes	Service brake: 2-circuit air booster brake acting on all wheels. Hand brake: spring loaded, acting on all wheels. Brakes acc. to EC directive 71/320/EEC.
Driver's cab	Two-men driving cab, steel sheet design, with dipping varnish and powder coating. With controls and instruments for driving.
Electrical system	Control of the electrical and electronical components by modern data bus technique. 24 Volt DC, 2 batteries, lighting according to traffic regulations.

Crane superstructure

Frame	Liebherr-made, torsion-resistant, welded construction made of high-tensile structural steel. Connection to truck chassis by single-row ball slewing ring, designed for 360° continuous rotation.
Crane drive	Diesel-hydraulic with 1 axial variable displacement pump with automatic capacity control, 1 double gear pump, driven by the carrier Diesel engine, open regulated oil circuits with electrically controlled "load sensing", operation of 4 movements simultaneously.
Crane control	Electrical control of drives by self-centering joysticks, data transfer with Liebherr System Bus (LSB).
Hoist gear	Axial piston fixed displacement motor, hoist drum with integrated planetary gear and spring-loaded static brake, actuation by open regulated oil circuit.
Luffing gear	1 differential hydraulic ram with pilot locking valve.
Slewing gear	Axial piston fixed displacement motor, planetary gear, spring-loaded static brake.
Crane cab	All-steel construction, entirely galvanized, powder coated, with safety glazing, operating and control instruments, comfortably equipped.
Safety devices	LICCON2 safe load indicator, test system, hoist limit switch, safety valves to prevent pipe and hose ruptures.
Telescopic boom	Buckling resistant and torsion-proof design of high tensile steel with oviform boom profile, 1 base section and 3 telescopic sections. The telescopes are extended by a three-stage hydromechanic telescoping system with double pulley block. Boom telescopic under partial load. Boom length: 9.2 m – 30 m.
Counterweight	2.3 t basic counterweight.

Additional equipment

Folding jib	Single folding jib, 8.6 m long, installation at 0°, 20° or 40°. Double folding jib, 8.6 m to 15 m long, installation at 0°, 20° or 40°.
Additional counterweight	3.2 t for a total counterweight of 5.5 t.
Tyres	4 tyres. Tyre size: 16.00 R 25.

Other items of equipment available on request.



Ausstattung
Equipment
Equipement • Equipaggiamento
Equipamiento • Оборудование

Châssis porteur

Châssis	Fabrication Liebherr, construction en caisson indéformable, en acier grain fin à haute résistance.
Calage	Dispositif de calage horizontal et vertical en 4 points, entièrement déployable hydrauliquement. Utilisation avec commande à distance, mise à niveau automatique du calage, inclinomètre électronique.
Moteur	Diesel, 6 cylindres, marque Mercedes-Benz, type OM 906 LA, refroidissement par eau, puissance 205 kW (278 ch) à 2200 min ⁻¹ , couple maxi. 1100 Nm à 1200 min ⁻¹ – 1600 min ⁻¹ . Emissions des gaz d'échappement conformes aux directives 97/68/EG partie 3 et EPA/CARB Tier 3. Capacité du réservoir carburant: 300 l.
Boîte	Boîte de vitesse, marque ZF, avec convertisseur de couple, «lock-up», boîte de transfert; 6 rapports AV et 2 AR.
Essieux	Essieu AV: à trains planétaires avec blocage de différentiel, directeur. Essieu AR: à trains planétaires avec blocage de différentiel, directeur.
Suspension	Suspension hydropneumatique, blocable hydrauliquement.
Pneumatiques	4 pneumatiques. Dimension des pneumatiques: 14.00 R 25.
Direction	Direction mécanique à assistance hydraulique de l'essieu avant. Pompe de secours. Direction de l'essieu arrière enclenchable hydrauliquement. Direction hydrostatique des deux essieux à commande depuis la cabine du grutier. Direction selon directive CE 70/311/CEE.
Freins	Frein de service: servo-frein pneumatique à deux circuits indépendants agissant sur les roues. Frein à main: par cylindres à ressort, agissant sur les roues. Freins selon directive CE 71/320/CEE.
Cabine	Cabine conducteur bi-place en tôle d'acier revêtue anti-corrosion par bain de cathorèse, peinte par poudrage polyester et cuisson au four comportant tous les organes de commande et de contrôle nécessaires à la conduite du véhicule.
Installation électrique	Composants électriques et électroniques reliés entre eux par bus de données moderne. Courant continu 24 Volts, 2 batteries, éclairage conforme au code de la route.

Partie tournante

Châssis	Fabrication Liebherr, construction soudée indéformable en acier à grain fin de haute résistance. Couronne d'orientation à 1 rangée de billes entre partie tournante et châssis porteur, rotation continue sur 360°.
----------------	---

Entraînement	Diesel hydraulique avec 1 pompe double à débit variable et régulation de puissance automatique, 1 pompe à engrenages double, entraînés par le moteur Diesel du porteur, circuits hydrauliques ouverts avec «load sensing», régulé électriquement. 4 mouvements simultanés praticables.
Commande	Commande électrique des mécanismes par leviers de manoeuvre à centrage automatique, Liebherr Système Bus (LSB) pour la transmission.
Treuil	Moteur hydraulique à cylindrée constante, treuil à réducteur planétaire incorporé et frein d'arrêt à ressort, en circuit hydraulique ouvert ou fermé et régulé.
Mécan. de relevage	1 vérin différentiel, avec clapet anti-retour de sécurité.
Orientation	Moteur à cylindrée constante à pistons axiaux, engrenage planétaire, frein d'arrêt commandé par ressort.
Cabine du grutier	Construction en tôle d'acier entièrement zinguée avec peinture par poudrage et cuisson au four, avec glaces de sécurité, appareils de commande et de contrôle, équipement confortable.
Dispositifs de sécurité	Contrôleur de l'état de charge LICCON, fin de course de levage, soupapes de sécurité sur tubes et flexibles contre rupture.
Flèche télescopique	Construction en acier de haute résistance à grains fins à profil oval à haute résistance au flambage, 1 élément de base et 3 éléments télescopiques. Les éléments télescopiques sont sortis via une poulie moufle à 2 brins grâce à un système de télescopage hydromécanique à 3 positions. Flèche télescopable sous contrepoids partiel. Longueur de flèche: 9,2 m – 30 m.
Contrepoids	Plaque de base 2,3 t.

Equipement supplémentaire

Fléchette pliante	Fléchette pliante simple, longueur 8,6 m, montable à 0°, 20° ou 40°. Fléchette pliante double, 8,6 m à 15 m, montable à 0°, 20° ou 40°.
Contrepoids additionnel	3,2 t pour un contrepoids total de 5,5 t.
Pneumatiques	4 pneumatiques. Dimension des pneumatiques: 16.00 R 25.

Autres équipements supplémentaires sur demande.

Ausstattung**Equipment****Équipement • Equipaggiamento****Equipamiento • Оборудование****Autotelaio**

Telaio	Produzione Liebherr, struttura di tipo sca- tolato antitorsione in acciaio a grana fine a elevato grado di snervamento.
Stabilizzatori	Dispositivo di stabilizzazione in 4 punti, completamente idraulico. Utilizzo con radio- comando, livellamento stabilizzatori automa- tico, indicatore inclinazione elettronico.
Motore	Diesel, 6 cilindri, marca Mercedes-Benz, tipo OM 906 LA, raffreddato ad acqua, potenza 205 kW (278 HP) al regime di 2200 giri/min., coppia max. 1100 Nm al regime di 1200 giri/ min. – 1600 giri/min. Emissioni gas di scarico in base alle direttive 97/68/EG livello 3 e EPA/ CARB Tier 3. Capacità serbatoio carburante: 300 lt.
Cambio	Cambio automatico con convertitore di cop- pia, 6 marce avanti e 2 retromarce, ripartito- re-riduttore.
Assi	Assi 1 e 2 sterzanti, con riduttori planetari e con bloccaggio dei differenziali.
Sospensioni	Tutti gli assi hanno una sospensione idro- pneumatica "Niveaumatik" autolivellante, bloccabile idraulicamente.
Pneumatici	4 gomme. Dimensione: 14.00 R 25.
Sterzo	Servosterzo con due circuiti idraulici, coman- do meccanico servoassistito dalla cabina di guida, idrostatico dalla cabina gru. Pompa di soccorso azionata dalla trasmissione, direttiva CE 70/311/CEE.
Freni	Freno di servizio: pneumatico servoassistito, a doppio circuito, agente su tutti gli assi. Freno a mano: di tipo meccanico agente su tutti gli assi, direttive CE 71/320/CEE.
Cabina di guida	Cabina spaziosa in lamiera d'acciaio zincato, a sospensione elastica, con vetratura di sicu- rezza completa di moderna strumentazione.
Impianto elettrico	24 Volt corrente continua, 2 batterie, illumi- nazione e segnalazione visiva secondo le norme per la circolazione.

Torretta

Telaio	Produzione Liebherr, struttura saldata anti- torsione in acciaio a grana fine ad elevato grado di snervamento. L'elemento di giunzione tra l'autotelaio e la torretta è costituito da una ralla a singola corona di sfere, che permette una rotazione continua.
Impianto	Diesel idraulico, pompa con cilindrata variabile a pistoni assiali e doppia pompa ad ingranaggi azionate dal motore diesel. Circuiti idraulici di tipo aperto con regolazione della potenza "load sensing". Si possono avere 4 movimenti simultanei indipendenti.
Comando	Per mezzo di manipolatori a ritorno automatico in posizione neutra e mediante la regolazione dei giri del motore, sistema bus Liebherr (LSB) per trasmissione dati.
Argano	Motore a pistoni assiali, tamburo con riduttore epicicloidale integrato e freno di arresto multidisco meccanico.
Sollevamento braccio	Cilindro idraulico con valvola di blocco pilotata nel circuito di comando.
Rotazione	Motore a portata costante a pistone assiale, ingranaggio epicicloidale, freno d'arresto caricato a molla.
Cabina del gruista	In lamiera d'acciaio, completamente zincata, smaltata, con vetratura di sicurezza, unità di comando e di controllo, con comodo equi- paggiamento.
Dispositivi di sicurezza	Limitatore di carico LICCON2, Testsystem, interruttori di finecorsa sollevamento, valvole di sicurezza contro la rottura dei tubi e tubi flessibili.
Braccio telescopico	Braccio telescopico a sezione ovoidale antitorsione, in acciaio a grana fine. 1 elemento di base e 3 elementi telescopici. Tutti gli elementi sono sfilabili idraulicamente ed indipendentemente uno dall'altro. Sistema di telescopaggio rapido "Telematik". Lunghezza braccio: 9,2 – 30 m.
Zavorra	Zavorra base da 2,3 t.

Equipaggiamento aggiuntivo

Falcone ribaltabile	8,6 m con inclinazione 0°, 20° o 40°. Doppio falcone ribaltabile 8,6 m – 15 m con inclinazione 0°, 20° o 40°.
Zavorra aggiuntiva	3,2 t per una zavorra totale di 5,5 t.
Pneumatici	4 gomme. Dimensione: 16.00 R 25.

Altri equipaggiamenti fornibili a richiesta.



Ausstattung
Equipment
Équipement • Equipaggiamento
Equipamiento • Оборудование

Chasis

Bastidor	Diseño y fabricado por Liebherr, tipo cajón, resistente a la torsión, construcción totalmente soldada, fabricado en chapa de acero de grano fino de alta resistencia.
Estabilizadores	4 puntos de apoyo, con movilidad horizontal y vertical totalmente hidráulica. Accionamiento por telemando, nivelación automática, indicación de inclinación electrónica
Motor	Diesel, marca Mercedes-Benz, modelo OM 906 LA, 6 cilindros, refrigerado por agua, potencia 205 kW (278 CV) a 2200 min ⁻¹ , par máx. 1100 Nm a 1200 min ⁻¹ – 1600 min ⁻¹ . Según norma 97/68/CEE etapa 3 y EPA/CARB Tier 3. Capacidad de depósito de combustible: 300 l.
Transmisión	Tipo “power-shift” con convertidor de par y embrague puente del convertidor, 6 velocidades adelante y 2 atrás, caja transfer.
Ejes	Delantero: Eje de engranajes planetarios con bloqueo de diferenciales, directriz. Trasero: Eje de engranajes planetarios con bloqueo de diferenciales, directriz.
Suspensión	Suspensión hidroneumática de los ejes, sistema “Niveumatik”, con bloqueo hidráulico.
Cubiertas	4 cubiertas de tamaño 14.00 R 25.
Dirección	Dirección mecánica al eje delantero, asistida hidráulicamente, dirección auxiliar. Dirección del eje trasero conmutable hidráulicamente. Dirección hidroestática de todos los ejes desde la cabina de la grúa. Dirección de la EG 70/311/EWG.
Frenos	Freno de servicio: servofreno neumático de dos circuitos con actuación a todas las ruedas. Freno de mano: por actuadores de muelle operando sobre todas las ruedas. Correspondiente a la directrices EG 71/320/EWG.
Cabina	Cabina doble fabricada en chapa de acero totalmente galvanizada, con elementos de control y mandos para la conducción.
Sistema eléctrico	24 V corriente continua, 2 baterías, alumbrado y señalización conforme al código nacional.

Superestructura

Bastidor	Fabricado por Liebherr, resistente a la torsión, construcción soldada fabricada en acero de grano fino de alta resistencia. Unido al chasis mediante una corona de orientación de una hilera de bolas diseñado para un giro continuo de 360°.
Accionamiento de grúa	Diesel-hidráulico, con 1 bomba doble de pistones axiales con regulación automática de potencia, 1 bomba doble de engranajes, accionado por el motor diesel del chasis, circuitos hidráulicos abiertos con regulación eléctrica por “Load Sensing”. 4 movimientos de trabajo realizables al mismo tiempo.

Mando	Electrónico/eléctrico mediante mandos de control autocentrantes con 4 movimientos. Bus de sistema Liebherr (LSB) para la transmisión de datos.
Cabrestante	Motor de pistones axiales de desplazamiento constante, tambor de cabrestante con engranaje planetario incorporado y freno de retención accionado por muelle, accionamiento en circuito de aceite abierto y regulado.
Inclinación pluma	Cilindro hidráulico diferencial con válvulas de freno pilotadas.
Mecanismo de giro	Motor de pistones axiales de desplazamiento constante, engranaje planetario, freno de retención accionado por muelle.
Cabina	Construida en chapa de acero, totalmente galvanizada, con recubrimiento de polvo, acristalamiento de seguridad, elementos de control y mando, equipamiento de gran comodidad.
Dispositivos de seguridad	Limitador de cargas LICCON2, sistema de comprobación, limitador de fin de carrera de elevación, válvulas de seguridad contra la rotura de tuberías y latiguillos.
Pluma telescópica	Construcción en acero de grano fino de alta resistencia, seguro contra abolladuras y a prueba de torsión, con perfil de pluma ovalado, 1 tramo base y 3 tramos telescópicos. Los tramos telescópicos se despliegan mediante un sistema de telescopaje hidromecánico de 3 etapas con polipasto doble. Longitud de pluma: 9,2 m – 30 m.
Lastre	2,3 t toneladas lastre básico.

Equipamiento adicional/alternativo

Plumín de celosía	Plumín simple de 8,6 m con inclinación de 0°, 20° y 40°, montable. Plumín doble de 8,6 m – 15 m con inclinación de 0°, 20° y 40°, mon
Contrapeso adicional	3,2 t para un contrapeso total de 5,5 t.
Cubiertas	4 cubiertas, tamaño: 16.00 R 25.

Otro equipamiento bajo pedido.

Ausstattung**Equipment****Equipement • Equipaggiamento****Equipamiento • Оборудование****Шасси**

Рама шасси	Жесткая пространственная конструкция собственного изготовления из высокопрочной мелкозернистой конструкционной стали.
Выносные опоры	4 гидравлически выдвигаемые по горизонтали и вертикали балки с опорными гидроцилиндрами и башмаками. Обслуживание при помощи пульта дистанционного управления, автоматическое выравнивание на опорах, электронная индикация наклона.
Двигатель	6-цилиндровый турбодизель Mercedes-Benz OM 906 LA, жидкостного охлаждения, мощность 205 кВт (278 л.с.) при 2200 об/мин максимальный крутящий момент 1100 Нм при 1200 об/мин – 1600 об/мин. Эмиссия выхлопных газов в соответствии с Правилами по 97/68/EG. Емкость топливного бака 300 л.
Коробка передач	Автоматическая коробка передач ZF 6 WG 210 с гидродинамическим преобразователем крутящего момента, 6 передач переднего хода и 2 передачами заднего хода, включение привода переднего моста.
Мосты	Оба моста управляемые и ведущие, с планетарными редукторами в ступицах колес и с блокируемыми межколесными дифференциалами.
Подвеска	Все мосты оснащены гидропневматической подвеской с автоматической регулировкой уровня и гидравлической блокировкой.
Шины	4 односкатных шин размером 14.00 R 25.
Рулевое управление	Передний мост имеет механический привод управления с гидроусилителем. Задний мост имеет гидравлический привод. Оба моста имеют возможность управления из кабины поворотной части. Система управления соответствует стандарту 71/320/ЕЕС.
Тормоза	Рабочий тормоз: пневматические тормоза на все колеса, 2-контурная система. Ручной тормоз: пружинные энергоаккумуляторы с действием на колеса всех мостов.
Кабина водителя	Просторная и комфортабельная современного дизайна, кабина из оцинкованного стального листа, с резинопластичной подвеской, безопасным остеклением, контрольными приборами.
Электро-оборудование	Постоянный ток 24 В, 2 аккумуляторные батареи.

Поворотная часть

Рама	Жесткая сварная конструкция собственного изготовления из высокопрочной мелкозернистой стали. Соединяется с ходовой частью крана через трехрядное роликовое опорно-поворотное устройство. Полноповоротная.
-------------	---

Привод крана	1 аксиально-поршневой насос с сервоуправлением и регулировкой мощности, 1 сдвоенный шестеренчатый насос, открытые гидравлические контуры с системой „load sensing“, возможны четыре рабочих движения одновременно. Насосы непосредственно прифланцованы к двигателю шасси.
Управление	Два самоцентрирующихся контроллера с возможностью четырех крестообразных движений. Передача данных системной шиной Либхерр (LSB).
Подъемный механизм	Аксиально-поршневой гидромотор. Барабан лебедки подъемного механизма с планетарным редуктором и автоматическим нормально-закрытым многодисковым тормозом. Регулируемый открытый контур циркуляции масла.
Механизм изменения вылета стрелы	1 двухсторонний гидроцилиндр с предохранительным клапаном обратного хода.
Механизм поворота	Аксиально-поршневой нерегулируемый гидромотор, планетарный редуктор с автоматическим нормально-закрытым многодисковым тормозом.
Кабина крановщика	Конструкция из полностью оцинкованного стального листа, комфортабельное внутреннее оснащение, эргономично расположенные приборы управления движениями шасси и крановой установки.
Устройства безопасности	Ограничитель грузоподъемности LICCON2, концевой выключатель подъема груза, предохранительные и запорные гидроклапаны для случаев разрыва гидропроводов. Тест-система.
Телескопическая стрела	Прочная и жесткая конструкция из высокопрочной мелкозернистой стали, овальный профиль стрелы, 1 шарнирная секция и 3 телескопических секций. Выдвижение секций стрелы с помощью 3-ступенчатой гидромеханической системы телескопирования. Длина стрелы: 9,2 – 30 м.
Противовес	2,3 т основной противовес.

Дополнительное оборудование

Удлинитель стрелы	Двухсекционный, длина 8,6 – 15 м, монтируется под углами 0°, 20° или 40° к основной стреле.
Дополнительный противовес	3,2 т для увеличения общего противовеса до 5,5 т.
Шины	4 односкатные шины размером 16.00 R 25.

Остальное дополнительное оборудование – по запросу заказчика.

Anmerkungen zu den Traglasttabellen

1. Für die Kranberechnungen gelten die Vorschriften nach EN 13000.
2. Bei den Traglasttabellen sind in Abhängigkeit von der Auslegerlänge Windstärken von 5 bis 7 Beaufort zulässig.
3. Die Traglasten sind in Tonnen angegeben.
4. Das Gewicht des Lashakens bzw. der Hakenflasche ist von den Traglasten abzuziehen.
5. Die Ausladungen sind von Mitte Drehkranz gemessen.
6. Die Traglasten für den Teleskopausleger gelten nur bei demontierter Klappspitze.
7. Traglaständerungen vorbehalten.
8. Traglasten über 30 t nur mit Zusatzflasche.

Remarks referring to load charts

1. The provisions according to EN 13000 apply to the crane calculations.
2. For the load charts, depending on jib length, crane operation may be permissible at wind speeds up to 5 resp. 7 Beaufort.
3. Lifting capacities are given in metric tons.
4. The weight of the hook blocks and hooks must be deducted from the lifting capacities.
5. Working radii are measured from the slewing centreline.
6. The lifting capacities given for the telescopic boom only apply if the folding jib is taken off.
7. Subject to modification of lifting capacities.
8. Lifting capacities above 30 t only with additional pulley block.

Remarques relatives aux tableaux des charges

1. La grue est calculée selon la norme EN 13000.
2. Les charges tiennent compte d'efforts au vent selon Beaufort de 5 à 7 en fonction de la longueur de flèche.
3. Les charges sont indiquées en tonnes.
4. Les poids du crochet ou de la moufle sont à déduire des charges indiquées.
5. Les portées sont prises à partir de l'axe de rotation de la partie tournante.
6. Les charges données en configuration flèche télescopiques s'entendent sans la fléchette pliante repliée contre le télescope en position route ou en position de travail en tête de télescope.
7. Charges données sous réserve de modification.
8. Les charges supérieures à 30 t ne peuvent être levées qu'avec un moufle complémentaire.

Note alle tabella di portata

1. Per i calcoli gru sono valide le norme EN 13000.
2. Nelle tabelle di portata, l'esercizio della gru è autorizzato con forza del vento da 5 a 7 Beaufort, dipendentemente dalla lunghezza del braccio.
3. Le portate sono indicate in tonnellate.
4. Il peso del gancio di carico, ovvero del bozzello deve essere detratto dai valori di portata.
5. Gli sbracci sono misurati dal centro della ralla di rotazione.
6. Le portate per il braccio telescopico valgono solo se il falcone ribaltabile è smontata.
7. Sono possibili modifiche delle portate.
8. Portate superiori a 30 t. solo con bozzello addizionale.

Observaciones con respecto a las tablas de carga

1. Los cálculos de grúa han sido realizados de acuerdo a normas conformes con EN 13000.
2. En las tablas de carga se admiten fuerzas de viento entre 5 y 7 Beaufort, dependiendo de la longitud de pluma.
3. Las capacidades de carga se indican en toneladas.
4. El peso del gancho de carga o de la garrucha de gancho se ha de restar de las capacidades de carga.
5. Los radios de trabajo se han medido desde el centro de la corona de giro.
6. Las capacidades de carga para las plumas telescópicas se refieren a capacidades de carga con el plumín lateral desmontado.
7. Las capacidades de carga están sujetas a modificaciones.
8. Capacidades de carga superiores a 30 t sólo con polipasto.

Примечания к таблицам грузоподъемности

1. Для расчетов крана действуют предписания в соответствии с EN 13000.
2. В таблицах грузоподъемностей, в зависимости от длины стрелы, допустимые ветровые нагрузки от 5 до 7 единиц по Бофору.
3. Значения грузоподъемности даны в тоннах.
4. Вес грузовых крюков и крюковых подвесок надо вычитать из значений грузоподъемностей.
5. Вылет стрелы измеряется от оси вращения поворотной платформы.
6. Значения грузоподъемности на телескопической стреле действительны только при демонтированном удлинителе.
7. Возможно изменение значений грузоподъемности.
8. Грузоподъемность свыше 30 т возможна только с дополнительным канатным блоком.

Liebherr-Werk Ehingen GmbH

Postfach 1361, 89582 Ehingen, Germany

☎ +49 73 91 5 02-0, Fax +49 73 91 5 02-33 99

www.liebherr.com, E-mail: info.lwe@liebherr.com